



*Nous vous souhaitons de Joyeuses Fêtes !
Que cette période soit un temps de réjouissances,
de partage, et d'émerveillement.*



Remise du Prix d'excellence de l'Hôpital Laval – Édition 2007

La récipiendaire 2007 : madame Annie Bérubé, coordonnatrice des activités de soins infirmiers



De gauche à droite : Hélène Denis, récipiendaire 2006, Jean Brown, président du comité de sélection et membre du conseil d'administration, Annie Bérubé, récipiendaire 2007 et Michel Delamarre, directeur général.

En janvier 1993, le conseil d'administration de l'Hôpital Laval a adopté une politique visant à identifier annuellement une personne qui a contribué de façon exceptionnelle à l'enrichissement de la vie scientifique et technique, à l'humanisation des soins ou à fournir une qualité de service exceptionnelle à l'Hôpital Laval et à lui rendre un hommage en lui décernant le *Prix d'excellence de l'Hôpital Laval*.

Les objectifs visés par le *Prix d'excellence de l'Hôpital Laval* sont :

- de reconnaître l'importance de la recherche de l'excellence à l'Hôpital Laval;
- de souligner de manière concrète les efforts remarquables de certaines personnes;
- d'insister sur la valeur et la contribution individuelle dans le développement et l'avancement d'une organisation telle que l'Hôpital Laval;
- d'entretenir la motivation qui pour chacun vise l'atteinte d'un plus haut degré de compétence.

Le mandat d'appliquer cette politique et de mettre en place un processus de mise en candidature a été confié à un comité qui actuellement est sous la présidence de monsieur Jean Brown, membre du conseil d'administration. En plus de monsieur Brown, les membres du comité sont :

- M^{me} Claudine Bois, directrice générale adjointe,
- M. Michel Delamarre, directeur général,
- D^r Jean-Gaston Dumesnil, représentant du conseil des médecins, dentistes et pharmaciens,
- M. Claude Landry, représentant du conseil des infirmières et infirmiers,
- M^{me} Nicole Lemieux, représentante du conseil multidisciplinaire,
- M^{me} Anne Michaud, représentante du conseil d'administration.

Le comité s'est assuré de mettre en place dès l'automne le processus de mise en candidature, d'analyser les candidatures reçues et de préparer une recommandation au conseil d'administration concernant la nomination du *Prix d'excellence de l'Hôpital Laval – Édition 2007*. Le 29 novembre, le comité du prix d'excellence soumettait au conseil d'administration le choix du récipiendaire et c'est dans le cadre du dîner de Noël du 12 décembre dernier que le *Prix d'excellence de l'Hôpital Laval – Édition 2007* a été remis par le directeur général, monsieur Michel Delamarre. Le *Prix d'excellence de l'Hôpital Laval* pour 2007 a été remis à madame Annie Bérubé, coordonnatrice des activités de soins infirmiers à la Direction des soins infirmiers.

La candidature de madame Bérubé a été retenue pour :

- son souci du bien-être et de la sécurité tant de la clientèle que de ses confrères et consœurs de travail, et ce, depuis 35 ans;
- ses qualités de femme de cœur, son entrain, son dynamisme, son authenticité, sa bonne humeur contagieuse;
- son intégrité, sa disponibilité et son professionnalisme;
- son expertise dans son domaine et sa volonté de partager ses connaissances;
- son sens d'appartenance à l'organisation;
- sa grande soif de connaître, d'expérimenter et d'apprendre.



Lors de la remise du prix, madame Bérubé a exprimé avec émotion sa fierté d'avoir été choisie récipiendaire du prix. Elle a également remercié chaleureusement ceux et celles qui ont soumis sa candidature ainsi que tous ses collaborateurs.

La directrice générale adjointe,

Claudine Bois

Repas du temps des Fêtes

L'ensemble du personnel a pu bénéficier d'un excellent repas du temps des Fêtes offert par la direction. Pour l'occasion, des membres du personnel ainsi que des gestionnaires ont mis la main à la pâte et ont assuré un service très efficace. À en croire les photographies ci-dessous, le service s'est effectué dans la bonne humeur et l'entraide ! Bravo à toute l'équipe !



Portrait d'équipe : les perfusionnistes cliniques

Le Bloc opératoire de l'Hôpital Laval a bien des raisons d'être fier et pour cause : son équipe de perfusionnistes cliniques s'est vue décerner le «Perfusion Team Award» lors du Congrès canadien sur la santé cardiovasculaire qui s'est tenu à Québec du 20 au 24 octobre 2007.

Perfusionniste : ne cherchez pas ce mot dans le dictionnaire, vous ne trouverez que le mot perfusion et on est bien loin d'une simple perfusion quand on est perfusionniste. Mais alors, qu'est-ce donc qu'un «perfusionniste clinique »?

Un perfusionniste clinique est un professionnel des services de santé formé spécialement pour assister le médecin dans le traitement des usagers adultes ou pédiatriques qui requièrent un support cardiovasculaire, particulièrement un support cardiopulmonaire.

Les treize membres de l'équipe de perfusionnistes cliniques de l'Hôpital Laval ont complété avec succès un programme éducationnel spécialisé en perfusion et accrédité par l'Association médicale canadienne et sont tous certifiés par la Société canadienne de perfusion clinique qui définit les standards de compétences au pays.



Le perfusionniste travaille en étroite collaboration avec les différents professionnels de la salle d'opération.



Yves Poirier assure la circulation extracorporelle à l'aide des équipements spécialisés.

Le travail du perfusionniste s'effectue souvent dans l'ombre. Il comprend de nombreux champs d'expertise et se déroule particulièrement en salle d'opération durant les chirurgies cardiaques, mais aussi dans les unités de soins intensifs et de services ambulatoires.

À l'aide de nombreux équipements ultraspecialisés, le perfusionniste a la responsabilité d'assurer la circulation extracorporelle ou tout autre support circulatoire durant les interventions chirurgicales cardiaques telles que remplacement valvulaire, chirurgie de l'aorte, pontage aortocoronarien ou correction de pathologies cardiaques congénitales. La préservation d'organes, les diverses techniques de préservation sanguine ainsi que la surveillance et les analyses hémodynamiques sont des exemples d'interventions effectuées par le perfusionniste.

À l'extérieur du Bloc opératoire, le perfusionniste prend en charge les ECMO (support circulatoire et pulmonaire) chez des usagers de tout âge et assure la supervision des équipements et le suivi des paramètres de programmations chez les usagers porteurs de cœur mécanique tel Thoratec ou Novacor.

L'équipe de perfusionnistes s'est considérablement agrandie au fil des années, passant de deux à treize membres depuis les débuts de la chirurgie cardiaque en 1952 à l'Hôpital Laval. Elle est maintenant la plus imposante au Canada. Les treize perfusionnistes participent à près de 2000 interventions par année, en plus d'être directement impliqués dans plusieurs comités professionnels et d'effectuer de nombreuses présentations et publications scientifiques dans ce domaine ultraspecialisé.

Par le dynamisme, le professionnalisme et l'implication des treize membres, l'équipe de perfusionnistes de l'Hôpital Laval s'est vu décerner la mention du plus haut mérite au Canada dans le domaine lors du dernier congrès de la Société canadienne de cardiologie qui a eu lieu en octobre. De plus, madame Manon Caouette a reçu le prix « President Award » pour son travail bénévole au sein du conseil d'administration de la Société canadienne de perfusion clinique.

Félicitations à toute cette équipe dynamique et professionnelle qui s'est méritée le prix décerné à l'équipe canadienne s'étant démarquée par son engagement professionnel dans le domaine de la perfusion au Canada. L'attribution d'une telle distinction est basée sur différents éléments tels que le maintien quotidien de normes de pratiques élevées, le développement professionnel et l'acquisition de champs de compétences et d'expertise très élargis, autant de points pour lesquels nos perfusionnistes se surpassent dans l'accomplissement de leur profession à l'Hôpital Laval.

BRAVO à toute l'équipe !



De gauche à droite, rangée avant : Manon Caouette («President Award»), Andrée Marceau (chef d'équipe), Marc Rochon. Deuxième rangée : France Belley, Hélène Desrochers, Mélanie Picard, Yves Poirier, Serge Gadoury. Rangée arrière : Lucie Ménard, Yves Lamarre, Christian Pigeon, Alain Chabot et Stéphane Garneau



La protection myocardique est assurée par le perfusionniste durant la circulation extracorporelle.



Mélanie Picard est très concentrée lors du moment crucial du sevrage de la circulation extracorporelle permettant la reprise hémodynamique graduelle par l'utilisateur.



Le perfusionniste doit toujours être présent et prêt à toute éventualité ...



Andrée Marceau procède à la préservation sanguine à l'aide de l'autotransfuseur



Le perfusionniste est présent 24h/24 à l'unité de soins intensifs et assure la bonne marche et l'intégrité des supports circulatoires extracorporels.



Hélène Desrochers vérifie l'intégrité du circuit de circulation extracorporelle avant la chirurgie.



Andrée Marceau et Yves Poirier préparent le circuit de circulation extracorporelle en prévision de l'intervention chirurgicale.



Hélène Desrochers effectue des tests de coagulation durant la chirurgie.



Yves Lamarre intervient au chevet de l'usager lors de support circulatoire (ECMO).

Johanne Tremblay,
Coordonnatrice du Bloc opératoire et de la Centrale de stérilisation par intérim

**Si vous souhaitez vous aussi faire connaître les gens de votre service ou de votre équipe, communiquez avec Danielle Boucher, aux Communications et relations publiques, poste 5368.
Courriel : danielle.boucher.hl@ssss.gouv.qc.ca**

Témoignages de gratitude

Québec, le 26 novembre 2007

D^r Jean Deslauriers,

Il y aura un an que vous m'aurez enlevé un lobe du poumon droit pour me permettre de combattre un cancer du poumon. Votre expertise et votre compétence ont fait en sorte que depuis lors je mène une vie toute neuve et remplie de découvertes exceptionnelles, ce à chaque aube alors que le soleil s'étire dans l'horizon de mon fleuve.

Vous m'aviez sagement conseillé de consulter un oncologue en complément de votre intervention. Cette pertinente recommandation s'est concrétisée et depuis mai dernier tous les traitements jugés nécessaires ont été complétés. Si je me fie au rythme des visites de contrôle à faire en oncologie j'ai, me semble-t-il, des motifs encourageants de sortir à nouveau la table à projets pour y concrétiser les rêves les plus optimistes. Grâce à vous, je me permets maintenant de réaliser, à chaque jour, un programme intensif d'activités physiques et d'activités utiles à mon entourage. J'ai retrouvé en même temps l'éducateur physique que je suis avec une forme qui me surprend même.

Il me fallait, à nouveau, vous souligner votre unique contribution à ma vie nouvelle et remplie d'une qualité que je n'avais pas connue depuis fort longtemps. Certes je voudrais être plus habile pour vous exprimer ma très vive gratitude. Vous me permettrez un seul mot qui cependant origine sincèrement du profond de mon cœur : MERCI !

Veillez accepter, D^r Deslauriers, l'expression de mes distingués sentiments.

Gaétan Ste-Marie



Le 1^{er} décembre 2007

Laval, un hôpital ?

Mon cœur étant affligé de fibrillations auriculaires, je fus admis d'urgence à votre centre hospitalier, et me suis retrouvé, en l'espace de quelques minutes, sur une civière, branché à un ou deux solutés. On m'a bombardé de questions sur mes antécédents de santé, mes habitudes alimentaires et sociales, etc. On m'a traité comme le patient le plus important de tous.

Durant mon séjour, je me suis senti comme un membre de la famille. Un « bonjour » et un sourire à chaque arrivée soit du médecin, des médecins en résidence, des infirmiers(res), des préposés(es) aux malades et aussi des préposés(es) à l'entretien. Comme c'était mon premier internement en milieu hospitalier depuis ma tendre enfance, je fus très impressionné par la valeur de ces bonnes gens. Je les appelle les (RED) (Respect – Empressement – Dévouement). De plus, les mesures d'hygiène sont respectées à la lettre.

Revenu chez moi, et en bonne forme, mon vocabulaire s'est enrichi des mots suivants : salle d'hop, pré-op, post-op, coronaro, inr, bolus, etc. J'aimerais par la présente saluer chacune et chacun des intervenants avec qui les liens tissés me sont très précieux. Faute d'espace, voici en bref leurs initiales : A-B-C-D-E-F-G-H-I-J-K-L-M-N-O-P-Q-R-S-T-U-V-W-X-Y- (pas trop sûr pour le « Z »), espérant que chacun(e) se reconnaîtra.

Laval... c'est beaucoup plus qu'un hôpital !!!

Merci à vous tous et toutes.

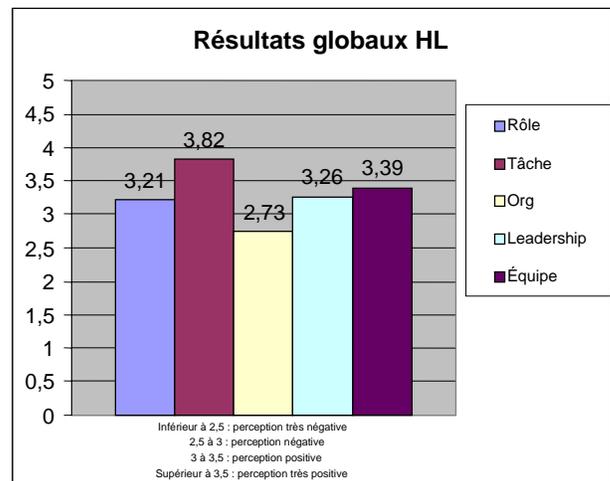
Gilles Bilodeau

Sondage sur le climat organisationnel

Vous vous souvenez sans doute que lors de la parution de l'édition de juin 2006 de ce bulletin électronique, nous vous avons présenté les résultats globaux du sondage réalisé sur le climat organisationnel.

Ces résultats indiquaient une perception positive des tâches accomplies, de la fonction exercée dans l'organisation, de la dynamique au sein de l'équipe de travail et du style de leadership. Toutefois, la perception vis-à-vis de l'organisation, notamment en lien avec l'encouragement à l'innovation, le support fourni par l'organisation et le sentiment d'être traité avec justice et équité suggéraient quelques défis d'amélioration.

Dans l'optique d'obtenir un portrait encore plus représentatif du niveau de la mobilisation et afin de mettre en œuvre les conditions favorables à sa réalisation, il a été convenu de reprendre l'analyse des données obtenues sur le climat organisationnel en les intégrant dans un modèle conceptuel de mobilisation.



Ce modèle permet de prendre en considération, dans la mise en œuvre de notre plan d'action, de nouveaux éléments tels que la reconnaissance et la loyauté organisationnelle et permet ainsi de favoriser une plus grande mobilisation des personnes au sein de l'organisation.

Les principaux résultats

L'intégration des données du sondage dans le modèle de mobilisation met en lumière certaines forces, mais aussi quelques défis d'amélioration en matière de mobilisation :

QUELQUES FORCES	QUELQUES DÉFIS
<ul style="list-style-type: none">○ Importance du travail accompli pour l'organisation et la possibilité pour l'employé de mettre à contribution ses compétences ;○ Buts et objectifs clairement définis ;○ Autonomie et prise de décision dans l'exécution du travail ;○ Coopération au sein des équipes de travail ;○ Fierté du travail accompli.	<ul style="list-style-type: none">○ Encouragement à l'innovation ;○ Accès à l'information requis en lien avec l'exécution du travail ;○ Importance de la charge de travail ;○ Reconnaissance notamment celle du bon rendement ;○ Prise de décision favorisant la qualité des services offerts à la clientèle.

Même si ces résultats représentent le portrait global de l'hôpital, l'identification des interventions prioritaires s'appuie sur les résultats observés pour l'ensemble des unités de soins et de services. Par ailleurs, plusieurs gestionnaires ont été rencontrés récemment afin que leur soit présenté le portrait de mobilisation pour leur secteur respectif. Dès janvier 2008, chaque gestionnaire recevra le portrait global pour son secteur en regard de ses forces et de ses défis de mobilisation.

Les actions à venir

Notre taux élevé de participation au sondage (1152 questionnaires complétés pour un taux de réponse de 55 %) nous a permis d'identifier des interventions prioritaires visant à favoriser la mise en place d'un climat de travail mobilisant dans notre établissement, notamment par :

- l'élaboration d'un programme de reconnaissance des personnes incluant la reconnaissance au quotidien;
- la définition d'un programme d'évaluation du rendement;
- la révision de nos façons de faire en matière de communication afin de favoriser des échanges constructifs entre les différents niveaux hiérarchiques de l'organisation;
- la révision de l'organisation du travail pour pallier, entre autres, la pénurie d'effectifs, les heures supplémentaires et la charge de travail;
- le soutien aux gestionnaires et aux équipes de travail.



En résumé

Nous constatons que la mobilisation repose sur deux éléments distincts, mais intimement reliés : les comportements que les employés vont adopter par rapport à leur travail (motivation, respect du contrat de travail, etc.) et la capacité de l'employeur à mettre en place des pratiques mobilisatrices (soutien, reconnaissance, etc.).

Pour terminer, nous tenons à vous remercier de votre collaboration à la démarche qui a permis l'élaboration de nos interventions prioritaires. Soyez assurés que vous serez informés au fur et à mesure de la mise en œuvre des actions qui en découlent.

Anne Létourneau,
Conseillère en développement organisationnel
Direction des ressources humaines

Évolution du Département multidisciplinaire de pneumologie au cours de l'année 2007

Le Département a vécu au cours de l'année 2007 des modifications importantes. Notons d'abord la retraite du docteur Pierre Corriveau, le départ du docteur Julie Plante et la réorientation de carrière du docteur Yvon Cormier. Face au départ de ces trois médecins, le Service de pneumologie a dû ajuster son mode de fonctionnement en limitant à 42 le nombre d'usagers hospitalisés, leur prise en charge étant assurée par deux pneumologues au 5^e Central. D'autre part, les Cliniques spécialisées de pneumologie n'accueillent plus d'usagers non référés afin de limiter ses activités aux usagers qui nous sont dirigés par leur médecin traitant pour l'évaluation d'une problématique pulmonaire.

Par contre, le Département a prévu le recrutement de plusieurs pneumologues, ceux-ci étant actuellement en formation postdoctorale. Ces nouveaux pneumologues seront de retour en 2009. Plusieurs d'entre eux reviendront avec une formation complémentaire en soins intensifs, certains ajouteront une expertise en bronchoscopie d'intervention, en oncologie pulmonaire, en apnée du sommeil et en fibrose kystique pour la clientèle adulte (FKA). Effectivement, la clientèle de FKA actuellement suivie au CHUL sera transférée à l'Hôpital Laval et prise en charge par les pneumologues de notre centre à partir de 2009. Du côté de la chirurgie thoracique, des démarches ont été entreprises afin d'obtenir une désignation en tant que « centre d'excellence en chirurgie thoracique ». D'autre part, la réalisation de biopsies médiastinales par voie transœsophagienne est assurée localement en salle de bronchoscopie depuis l'hiver 2007 par le docteur Éric Fréchette.

Afin de consolider et de développer les activités tertiaires en pneumologie et en chirurgie thoracique, un plan de consolidation et de développement de la pneumologie tertiaire et de la chirurgie thoracique a été élaboré, entériné par le conseil d'administration et soumis à l'Agence de la santé et des services sociaux de la Capitale-Nationale, de même qu'au RUIS-Laval. Ce dossier propose, entre autres, l'organisation d'une salle d'intervention endoscopique annexée à la salle de bronchoscopie, dossier qui devrait se réaliser d'ici l'automne 2008. Notons aussi l'agrandissement des cliniques externes de pneumologie et de chirurgie thoracique afin d'améliorer le service de consultations externes offert à notre clientèle, tant du côté de l'accueil que des locaux. De plus, une relocalisation et un agrandissement du laboratoire de polysomnographie constituent la deuxième phase.

Compte tenu du contingentement des postes de résidence au niveau provincial, il faut prévoir que les cohortes de pneumologues et de chirurgiens thoraciques demeureront limitées. Il est donc important de bien organiser les activités cliniques de ces médecins afin de bénéficier au maximum de leur expertise. Le Département multidisciplinaire de pneumologie s'oriente donc vers la réalisation de cet objectif. Les agrandissements prévus, l'acquisition de nouveaux appareils, de même et surtout l'arrivée des nouvelles recrues, changeront substantiellement la dynamique de fonctionnement de notre Département.

Finalement, les pneumologues et chirurgiens thoraciques auront à s'impliquer activement dans l'organisation et la couverture des soins en pneumologie et en chirurgie thoracique dans les autres établissements de Québec, et ce, dès les prochains mois. Notre Département aura donc l'opportunité d'assurer un leadership non seulement au point de vue local, mais aussi au point de vue régional.

Le chef du Département multidisciplinaire de pneumologie,

Michel Laviolette, M.D.

Annnonce d'un soutien à l'Hôpital Laval par le Conseil du sport de haut niveau de Québec pour son Centre d'excellence sur la santé respiratoire et cardiovasculaire des athlètes de haut niveau

Tel qu'annoncé dans les journaux de la capitale le 20 novembre dernier, le Conseil du sport de haut niveau de Québec, en partenariat avec le Centre de recherche de l'Hôpital Laval, était heureux d'annoncer une contribution au programme de suivi des athlètes dans le cadre d'un projet pilote dirigé par les docteurs Louis-Philippe Boulet, pneumologue et Paul Poirier, cardiologue, avec l'assistance de mesdames Julie Turmel, étudiante au doctorat en médecine expérimentale et Valérie Bougault, stagiaire postdoctorale française. Lors de ce suivi, les athlètes sont soumis à une évaluation de leur condition respiratoire et cardiaque afin de dépister tout problème de santé qui pourrait interférer avec leur performance sportive. Un tel centre d'excellence est le premier du genre dans l'est du Canada et ce projet novateur est un élément essentiel pour s'assurer d'une meilleure santé chez nos athlètes et de meilleures performances pour les prochains Jeux olympiques.

Le chef du Département multidisciplinaire de pneumologie,

Michel Laviolette, M.D.

Prix de l'infirmière soignante de l'année – secteur public, 2007

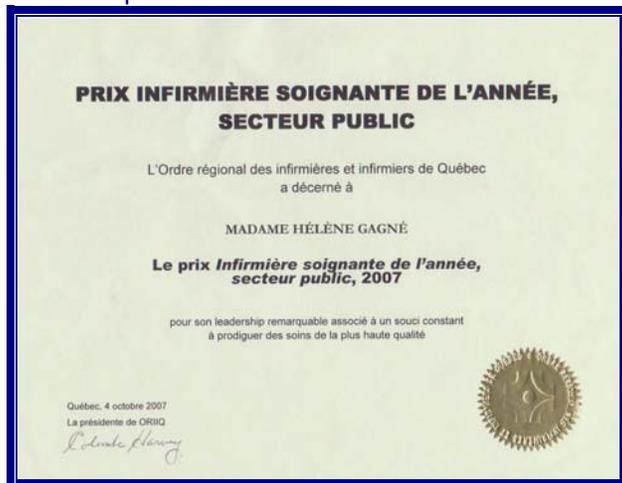


Au mois d'octobre dernier, madame Hélène Gagné, infirmière clinicienne au programme diabète du Centre de soins de jour, s'est vue décerner le *Prix de l'infirmière soignante de l'année – secteur public, 2007*, par l'Ordre régional des infirmières et infirmiers de Québec (ORIIQ).

Ce prix est remis à une infirmière reconnue par ses pairs pour son leadership remarquable associé à un souci constant à prodiguer des soins de la plus haute qualité. La candidature de madame Gagné a été soumise à l'ORIIQ par des collègues qui travaillent avec elle au quotidien et qui lui reconnaissent des qualités d'engagement auprès de la clientèle diabétique.

Depuis plusieurs années, madame Gagné consacre temps et énergie auprès de la clientèle diabétique. Axée sur la continuité des soins et des services, elle touche à toutes les étapes de formation autant pour les intervenants de l'Hôpital Laval, les GMF que les médecins de famille, et ce, afin d'assurer une meilleure prise en charge de la clientèle dans leur milieu de vie. Soucieuse de donner aux personnes diabétiques un enseignement de qualité, madame Gagné élabore des documents éducatifs autant pour les usagers que pour le personnel infirmier.

Les clientèles inscrites au programme diabète qualifient madame Gagné comme étant une excellente enseignante. De par son dynamisme et son approche empreinte d'humanisme, madame Gagné permet à l'utilisateur d'approprier la maladie et d'être l'acteur principal de son plan de traitement.



C'est avec un grand mérite que madame Hélène Gagné fut nommée à titre d'infirmière soignante de l'année – secteur public 2007. L'équipe du Centre de soins de jour se joint à monsieur Martin Lord, directeur des services hospitaliers et ambulatoires, pour féliciter madame Gagné pour cette mention de reconnaissance.

Bravo Hélène !

Mireille Ouellet
Adjointe clinique au directeur des services
hospitaliers et ambulatoires par intérim

Quelques secondes suffisent pour causer l'irréparable ...



Chaque jour, au Québec, en moyenne 10 piétons sont victimes d'un accident de la route.

Agissons pour que l'Hôpital Laval ne fasse pas partie de ces statistiques navrantes...

SOYONS VIGILANTS !

Des espaces de stationnement **gratuits** sont prévus pour permettre aux parents de reconduire leurs petits trésors en toute sécurité.

Informez-vous au bureau des stationnements !



Sécuritairement vôtre,

Johanne Dubé
Hygiéniste du travail

Distinction - Vingt ans de bénévolat

Le 25 octobre dernier se déroulait l'activité reconnaissance Hommage aux bénévoles, à l'auditorium du pavillon Marguerite-d'Youville, sous le thème *Ils sont en «OR» nos bénévoles*. Cette fête a permis à la direction, au conseil d'administration ainsi qu'au personnel hospitalier, de signifier à nos généreux bénévoles toute notre gratitude envers le travail qu'ils ont accompli au cours de la dernière année.

La photographie ci-dessous représente les bénévoles qui ont été honorés lors de cette soirée pour leurs vingt années de bénévolat. Cette photographie ne faisait pas partie de l'article diffusé dans l'édition du journal L'AVAL du mois d'octobre.



De gauche à droite : Nicole Morin, présidente de l'Association des bénévoles de l'Hôpital Laval, Audrey Poitras, Lucille Dumont-Croteau, Louis-Philippe Amyot et Michel Delamarre, directeur général de l'Hôpital Laval

Danielle Boucher
Communications et relations publiques

Déneigement des stationnements

Tout comme vous, nous avons constaté les impacts des exceptionnelles chutes de neige des derniers jours. De plus, la compagnie qui assure le déneigement a connu des bris mécaniques en début de saison, ce qui a occasionné des difficultés supplémentaires. Nous voudrions vous assurer que nous mettons en place le suivi nécessaire avec la compagnie de déneigement afin que la situation se rétablisse. De plus, nous vous assurons que nous prenons toutes les mesures nécessaires afin de maintenir un service de qualité au cours de l'hiver.

Nous vous remercions de l'information que vous nous avez communiquée afin d'améliorer le service et sommes désolés des inconvénients subis.

La directrice adjointe des services techniques,

Murielle Dumoulin, Dt. p., M.A.P.

Prolongation de la campagne de vaccination antigrippale

La vaccination antigrippale se poursuivra jusqu'au 21 décembre prochain au Bureau de santé, situé au 3^e étage du pavillon Marguerite-d'Youville, local Y3234. Vous pouvez prendre un rendez-vous en communiquant avec le Bureau de santé, poste 5489.

Anne Savoie
Infirmière santé au travail

Le PPMC offre un forfait aux employés et médecins de l'Hôpital Laval



PPMC

7,25 \$ / semaine*, comprenant :

Conditionnement physique de jour ou de soir
Dépistage et évaluation des facteurs de risque
Consultation nutritionnelle
Arrêt tabagique (au besoin)
Abonnement minimum de 32 semaines



Des membres de l'équipe du PPMC, de gauche à droite : M. Thierry Gaudet-Savard, kinésologue, M^{me} Ginette Pouliot, réceptionniste, M^{me} Louise Gagnon, nutritionniste, D^r Paul Poirier, cardiologue et directeur médical du PPMC, M^{me} Nathalie Vadeboncoeur, infirmière clinicienne

* Taxes incluses, certaines modalités s'appliquent. Frais d'inscription de 30 \$ pour les nouveaux clients. Retenue à la source possible pour les employés.

Joyeuses Fêtes!

Le comité hospitalier de la Fondation Hôpital Laval vous remercie sincèrement pour votre appui et votre participation aux différentes activités de financement. Le succès de nos activités serait impossible sans vous !

**Que cette période des Fêtes apporte santé, bonheur et prospérité à vous tous et à vos proches !
Joyeux Noël et Bonne année 2008 !**

Michel Beauchamp, directeur général
Fondation Hôpital Laval

Bernard Guérin, président
Comité Hospitalier



HÔTELLERIE PAVILLON MARGUERITE D'YOUVILLE
- fermeture temporaire -

Veillez prendre note qu'étant donné le temps des Fêtes, l'Hôtellerie Pavillon Marguerite-d'Youville sera fermée du 20 décembre 2007 (à compter de midi) jusqu'au 2 janvier 2008 inclusivement.



N.B. Une liste de résidences situées à proximité de l'Hôpital Laval sera disponible au service d'accueil de l'hôpital (656-4895).



Québec

Pour tout savoir sur l'état de la situation planétaire de la pandémie d'influenza appréhendée, visitez le site du gouvernement du Québec au www.pandemiequebec.ca. Vous y découvrirez une foule d'informations portant sur les mesures à prendre, les conséquences sur nos vies, des conseils pratiques ainsi que des renseignements utiles sur la grippe aviaire.

Nous vous invitons aussi à consulter la page Internet mise à votre disposition sur le site de l'Hôpital Laval: www.HopitalLaval.qc.ca/pandemie. Vous y découvrirez des renseignements pertinents, dont notamment : le plan local de lutte à une pandémie d'influenza (PLLPI-MS) de l'hôpital; la composition du comité interne de sécurité civile sociosanitaire; les outils communicationnels disponibles ainsi que de nombreux hyperliens pertinents.

Joël Clément
Responsable des communications et des relations publiques
Adjoint au directeur général



Publication dans le *L'Aval en bref* ...

Vous souhaitez faire paraître une nouvelle dans ce bulletin électronique ? Communiquez avec nous en téléphonant au 656-4932, local Y8147 ou adressez votre article par *Lotus Notes* à Brigitte Tanguay ou par courriel à l'adresse générique hopitalaval@ssss.gouv.qc.ca.

Rédacteur en chef du bulletin d'information *L'Aval en bref* :

Joël Clément

Révision des textes :

Brigitte Tanguay

Production :

Hôpital Laval, institut universitaire de cardiologie et de pneumologie

Direction générale

Communications et relations publiques

www.HopitalLaval.qc.ca



Note au lecteur : Le genre masculin a été utilisé afin d'alléger le texte